



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa



## ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

### Zawiadomienie dotyczące:

*Communication concerning the:*

- udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / EC type-approval <sup>(1)</sup>
- rozszerzenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / extension of EC type-approval <sup>(1)</sup>
- odmowy udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / refusal of EC type-approval <sup>(1)</sup>
- cofnięcia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / withdrawal of EC type-approval <sup>(1)</sup>

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011r.

*of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by Regulation (EC) No 459/2011 <sup>(2)</sup> of the European Parliament and the Council of 12 May 2011.*

**Numer homologacji typu WE:**

**e20\*78/2009\*459/2011B\*0400\*00**

*Type-approval number:*

**Powód rozszerzenia:**

**nie dotyczy**

*Reason for extension*

*not applicable*

### CZĘŚĆ I / SECTION I

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**

*Make (trade name of manufacturer):*

**0.2. Typ:**

**BCCR-V-R1960-06**

*Type:*

**0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono**

**na przednim układzie zabezpieczającym:**

**Wygrawerowany napis**

*Means of identification of type if marked  
on the frontal protection system:*

*Engraved inscription*

**0.3.1. Położenie tego oznakowania:**

**w dolnej lewej części orurowania**

*Location of that marking:*

*in the lower left part of the pipe*

**0.5. Nazwa i adres producenta:**

**STEELER Marcin Piasecki**

*Name and address of manufacturer:*

**ul. Grodzieńska 78/4,  
16-100 Sokółka, Polska**

**0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**

*Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:*

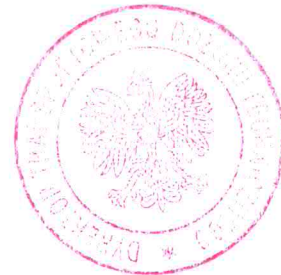
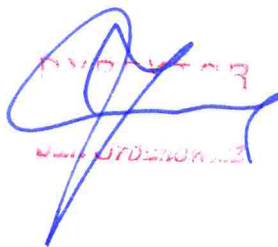
**Wygrawerowany napis w dolnej lewej części orurowania.**

*Engraved inscription in the lower left part of the pipe.*

- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*  
**STEELER Marcin Piasecki**  
**ul. Grodzieńska 206 , 16-100 Sokółka, Polska**
- 0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):** **nie dotyczy**  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):* *not applicable*

**CZĘŚĆ II / SECTION II**

- 1. Dodatkowe informacje:** **patrz dodatek**  
*Additional information:* *see appendix*
- 2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:** **Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miron , ul.Grodzieńska 74, 16-100 Sokółka**  
*Technical service responsible for carrying out the tests:* *Type Approval Tests Laboratory Agata Miron , 74 Grodzienska str., 16-100 Sokółka , Poland*
- 3. Data sprawozdania z badań:** **28.02.2020**  
*Date of test report:*
- 4. Numer sprawozdania z badań:** **LBH 007/2020**  
*Number of test report:*
- 5. Uwagi:** **brak uwag**  
*Remarks:* *without remarks*
- 6. Miejscowość:** **Warszawa**  
*Place:* *Warsaw*
- 7. Data:** **09 kwietnia 2020 r.**  
*Date:* *09<sup>th</sup> of April 2020*
- 8. Podpis:**  
*Signature:*



**Załączone dokumenty:**

Attachments:

- **Dokument Informacyjny nr / Information Document no.** **276/2020**
- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.** **LBH 007/2020**

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić / Delete where not applicable.

<sup>(2)</sup> Wstawić numer rozporządzenia zmieniającego / Insert number of amending Regulation

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011B\*0400\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

*Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011B\*0400\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Dodatkowe informacje / Additional information :**

**1.1. Metoda zamocowania:**

*Method of attachment:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

*Assembly and mounting instructions:*

**patrz Dokument Informacyjny**

*see Information Document*

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

*List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:*

<b>Producent/ Manufacturer</b>	<b>Opis handlowy / Commercial description</b>	<b>Typ pojazdu / Vehicle type</b>	<b>Wersja / Version</b>	<b>Nr homologacji ogólnopojazdowej / EC-type-approval No</b>
<b>Toyota Motor Europe</b>	<b>Toyota Proace City</b>	<b>E</b>	<b>Wszystkie/all</b>	<b>e2*2007/46*0686*..</b>

**2. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag**

*without remarks*





3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009: / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie / Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/fail
<b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Kąt zginający</b> <i>Bending angle</i>	14,9	Stopnie <i>degree</i>	zaliczone <i>pass</i>
		16,5		
		10,2		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> <i>Shear displacement</i>	4,33	mm	zaliczone <i>pass</i>
		1,85		
		4,08		
<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> <i>Acceleration at tibia</i>	108	g	zaliczone <i>pass</i>	
	114			
	155			
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	nie dotyczy <sup>(3)</sup> <i>not applicable</i>
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	nie dotyczy <sup>(3)</sup> <i>not applicable</i>
		-		
		-		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje badania (wyłącznie monitorowanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	tylko monitorowanie <i>monitoring only</i>
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	tylko monitorowanie <i>monitoring only</i>
		-		
		-		
<b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b> <i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> <i>HPC values (at least three values)</i>	-		nie dotyczy <sup>(4)</sup> <i>not applicable</i>

<sup>(3)</sup> dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
*the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm*

<sup>(4)</sup> odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
*the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm*

